

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1027**tal-21 ta' Ġunju 2019****li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni għal isem imniżżel fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografiki protetti "Tiroler Speck" (IGP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Awstrija għall-approvazzjoni ta' emendi tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-indikazzjoni ġeografika protetta (minn hawn 'il quddiem IGP) "Tiroler Speck", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1065/97 ⁽²⁾.
- (2) Peress li l-emendi kkonċernati ma kinux minuri skont it-tifsira tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni ppubblikat l-applikazzjoni għal emenda f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽³⁾, kif meħtieġ mill-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Din kienet ukoll l-ewwel darba li ġie ppubblikat dokument uniku għat-"Tiroler Speck".
- (3) B'mod speċifiku, l-ispeċifikazzjoni tal-prodott fis-seħh meta l-applikazzjoni għal emenda ntbagħtet lill-Kummissjoni kienet tipprevedi, fir-regoli tagħha dwar it-tikkettar, li l-indikazzjoni ġeografika protetta "Tiroler Speck" ma tista' tiġi tradotta f'ebda lingwa oħra. L-għan tal-emenda proposta kien fost l-oħrajn li tippermetti l-użu tal-isem protett f'verżjoni tradotta, f'ċerti ċirkustanzi.
- (4) Fis-7 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni mill-Italja. Id-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni korrispondenti waslet għand il-Kummissjoni fil-5 ta' Lulju 2018. L-Italja esprimiet l-oppożizzjoni tagħha kontra l-emenda tal-limitazzjonijiet tat-tikkettar fir-rigward tal-użu ta' traduzzjonijiet tal-isem protett. Abbażi tal-Artikolu 10(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-Italja sostniet li l-użu permess ta' traduzzjoni tal-isem protett, anki jekk tkun flimkien mal-isem protett bil-Germaniż, kieku jipperikola l-eżistenza ta' isem identiku għalkollox jew parzjalment identiku ("Südtiroler Speck/Speck Alto Adige" (IGP)).
- (5) Billi l-Kummissjoni sabet li din l-oppożizzjoni tista' tintlaqa', b'ittra tas-16 ta' Awwissu 2018, stiednet lill-Awstrija u lill-Italja jikkonsultaw ma' xulxin b'mod xieraq għal perjodu ta' tliet xhur, sabiex jilhqqu qbil bejniethom skont il-proċeduri interni tagħhom.
- (6) Intlahaq qbil bejn il-partijiet. L-Awstrija nnotifikat lill-Kummissjoni bir-riżultati tal-ftehim b'ittra tat-30 ta' Awwissu 2018. L-Awstrija u l-Italja qablu li r-regoli dwar it-tikkettar tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem "Tiroler Speck" (IGP) jenhtieg li jzommu l-projbizzjoni fuq l-użu ta' traduzzjonijiet tal-isem protett fit-tikkettar. Fid-dawl ta' hawn fuq, il-Kummissjoni għandha tasal għall-konkluzjoni li fir-rigward tar-regoli dwar it-tikkettar, il-ftehim imsemmi jiehu preċedenza fuq l-applikazzjoni għal emenda.
- (7) Skont il-punt 5.5 tal-applikazzjoni għal emenda ppubblikata, id-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott kellhom jiġu ssostitwiti b'li ġej:

"Fuq kull unità ppakkjata u lesta għall-bejgħ, għandhom jidhru f'post prominenti, b'mod legibbli u li ma jithassarx, in-numru tal-azjenda, identifikatur tal-lott fil-forma ta' numru tal-lott jew data, u l-kliem "Tiroler Speck IGP".

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1065/97 tat-12 ta' Ġunju 1997 li jissupplimenta l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1107/96 dwar ir-reġistrazzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiki u d-denominazzjonijiet ta' oriġini skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 (ĠU L 156, 13.6.1997, p. 5).

⁽³⁾ ĠU C 46, 8.2.2018, p. 8.

Barra minn hekk, jistgħu jidhru wkoll il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat u/jew ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita. Eżempji ta' tikkettar: — 'Tiroler Speck IGP - bejken' — 'Tiroler Speck IGP magħmul mill-perżut' — 'Tiroler Speck IGP Speck tal-flett miz-Zillertal' — 'Tiroler Speck IGP magħmul miz-żaqq tal-majjal, mir-reġjun ta' Ötztal'.

Tista' tintuża wkoll indikazzjoni fil-lingwa komuni taż-żona ta' kummerċjalizzazzjoni, dejjem jekk jingħata wkoll it-terminu Germaniż 'Tiroler Speck IGP'.

Jistgħu jintwerew ukoll ismijiet, ismijiet kummerċjali u tikketti privati, dejjem jekk l-ippakkjar li jirriżulta ma jgħarrax.

- (8) Il-ġustifikazzjoni mogħtija għal dawn il-bidliet fl-applikazzjoni għal emenda kienet kif ġej:

"Regoli tat-tikkettar ddetaljata u komprensivi jgħinu biex jittejjbu t-trasparenza u l-informazzjoni mogħtija lill-konsumaturi. L-użu ta' informazzjoni addizzjonali ġie rregolat ukoll, sabiex jiġu indikati b'mod aktar preċiż il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat u/jew ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita. B'hekk issir enfasi fuq il-karattru reġjonali tal-prodott, u tingħata deskrizzjoni fid-dettall tal-prodott li tinkludi informazzjoni addizzjonali dwar il-qatgħat tal-laħam użati. Dan kollu jipprovi deskrizzjoni aktar preċiża tal-prodott, kif ukoll informazzjoni aktar immirata għall-konsumaturi."

- (9) Skont il-ftehim imsemmi aktar 'il fuq, id-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott se jiġu ssostitwiti b'li ġej:

"Fuq kull unità ppakkjata u lesta għall-bejgħ, għandhom jidhru f'post prominenti, b'mod legibbli u li ma jithassarx, in-numru tal-azjenda, identifikatur tal-lott fil-forma ta' numru tal-lott jew data, u l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, 'Tiroler Speck'. L-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, 'Tiroler Speck', ma għandha tinqaleb febda lingwa oħra.

It-terminu "indikazzjoni ġeografika protetta" u/jew it-taqisira 'IGP' għandhom jidhru eżatt wara l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, 'Tiroler Speck', u jistgħu jidhru wkoll f'lingwa komuni oħra apparti l-Germaniż, jew minflok il-verżjoni Germaniża jew magħha.

Biex ikun hemm informazzjoni aħjar għall-konsumaturi, jistgħu jintużaw ukoll termini deskrittivi tal-prodott, inkluż il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat ('bejken', 'Speck tal-flett', 'Speck taż-żaqq'; jew 'magħmul mill-perżut', 'magħmul mill-flett tal-majjal', 'magħmul miz-żaqq tal-majjal'), fil-lingwa komuni tal-pajjiż li fih il-prodott ikun qed jiġi kummerċjalizzat. Madankollu, dawn it-termini għandhom jidhru ċarament mifrudin mill-indikazzjoni ġeografika protetta 'Tiroler Speck'. Dan jista' jsir billi t-termini jitqassmu f'linji differenti, iżda għandu jinżamm spazju biżżejjed bejn il-linji. Madankollu, rigward it-tikkettar tekniku, jaf ma jkunx possibbli li jinfirdu ż-żewġ termini f'linji differenti minhabba limitazzjonijiet ta' spazju.

Mingħajr hsara għall-obbligu li tinzamm distinzjoni ċara bejn l-indikazzjoni ġeografika protetta u l-isem deskrittiv addizzjonali, fir-rigward tal-hekk imsejha 'tikketti tekniċi', jiġifieri tikketti li ġeneralment jitwāhħlu ma' dahar l-ippakkjar tal-prodott lest biex jitqiegħed fis-suq, jista' jagħti l-każ li, minhabba spazju limitat, is-separazzjoni tal-IGP u tal-isem deskrittiv addizzjonali f'linji differenti ma tkunx possibbli.

Mat-termini deskrittivi tal-prodott ma għandhomx jiżiedu traduzzjonijiet ta' referenzi għar-reġjun tat-Tirol bhala l-post tal-origini.

Jista' jingħata wkoll ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita, iżda għandu jidher mifrud mill-indikazzjoni ġeografika protetta 'Tiroler Speck' u mit-terminu 'indikazzjoni ġeografika protetta' u/jew it-taqisira 'IGP'.

Jistgħu jintwerew ukoll ismijiet, ismijiet kummerċjali u tikketti privati, dejjem jekk l-ippakkjar li jirriżulta ma jgħarrax.

- (10) Il-ġustifikazzjoni mogħtija għal dawn il-bidliet fil-ftehim, li għandha titqies bhala parti mill-applikazzjoni għal emenda, kif emendata bil-ftehim, hija kif ġej:

"Minn naha, se jkompli jiġi żgurat li l-isem protett 'Tiroler Speck' jintuża biss fil-verżjoni rreġistrata tiegħu. Min-naha l-oħra, l-emenda mitluba tipprevedi informazzjoni deskrittiva addizzjonali dwar il-prodott fir-rigward tal-qatgħat tal-laħam li jkun ntużaw u r-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita. Dan isarraf finformazzjoni eżawrjenti u trasparenti għax-xerrejja, fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011, kif ukoll finformazzjoni aktar iddetaljata rigward l-indikazzjoni ġeografika protetta 'Tiroler Speck'. Il-formulazzjonijiet li ġejjin jistgħu jisemmew bhala eżempji: 'Tiroler Speck IGP – Bejken – miz-Zillertal' 'Tiroler Speck IGP – magħmul mill-perżut', 'Tiroler Speck IGP Bejken.'"

- (11) Il-kontenut tal-ftehim konkluz bejn l-Awstrija u l-Italja jenhtiegħ li jitqies, billi jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u tal-legiżlazzjoni tal-UE.

- (12) Id-dokument uniku għe emendat skont dan. Il-bidliet li saru fid-dokument uniku wara l-ftehim mhumiex sostanzjali, u f'kull każ, iżommu d-dispożizzjonijiet tat-tikkettar sfidati fl-oppożizzjoni fil-qagħda preżenti tagħhom. Għaldaqstant, mhux meħtieġ li jerga' jsir skrutinju kif previst fl-Artikolu 51(4) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Madankollu, il-verżjoni kkonsolidata tad-dokument uniku jenħtieġ li tiġi ppubblikata għall-informazzjoni.
- (13) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li jenħtieġ li l-emenda tiġi approvata kif modifikata mill-ftehim,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emendi tal-ispeċifikazzjoni kif ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fir-rigward tal-isem "Tiroler Speck" (IGP), kif emendata skont dan ir-Regolament, huma b'dan approvati. Id-dokument uniku kkonsolidat huwa stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Ġunju 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

"TIROLER SPECK"

Nru tal-UE: PGI-AT-02162 — 8.8.2016

DOP () IĠP (X)

1. Isem/Ismijiet

"Tiroler Speck"

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

L-Awstrija

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

It-"Tiroler Speck" IĠP huwa prodott tal-majjal artiġanali, ipprizervat b'mod tradizzjonali, magħmul mill-koxxa, flett, żaqq, spalla jew għonq mingħajr għadam, li mbagħad jitmellaħ fix-xott, jithawwar b'tahlita partikulari ta' hwawar — fosthom tal-anqas il-ġniebru, il-bżar iswed u t-tewm —, jiġi affumikat fil-kesha skont proċess speċifiku għar-regjun bl-użu ta' mill-inqas 50 % injam tal-fagu jew tal-fraxxnu, u jitnixxef bl-arja. Il-lewn ta' barra jkun kannella skura, u l-wiċċ mal-qtuġh jaġhti fl-aħmar, b'saff abjad tax-xaham. Ir-riha tkun pikkkanti, b'mod intens u aromatiku, u bi sfumaturi ċari ta' maturazzjoni u aroma tad-duhħan. It-toghma tkun kemxejn pikkkanti, u tibda minn sfumaturi ċari u inekwivokabbli tad-duhħan, tgħaddi għal toghma shiħa tal-laħam, u tagħqad b'toghma rikonoxxibbli tal-melħ.

Karatteristiċi fiżikokimiċi u mikrobijoloġiċi:

Proporzjon ilma/proteini: massimu ta' 1,7 (tolleranza + 0,2)

Kontenut ta' melħ (NaCl): massimu ta' 5,0 % (tolleranza + 1,5 % [fil-qalba] + 2,0 % [fix-xifer])

It-"Tiroler Speck" jiġi prodott esklussivament fiż-żona ġeografika ddefinita, u jkun disponibbli, fl-għamla aħharija tiegħu, ippakkjat fil-vakwu jew f'atmosfera kkontrollata, u jew f'biċċiet shah, jew imqatta' jew f'fetet.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Il-qatgħat tal-laħam użati għat-"Tiroler Speck" IĠP joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, u jkunu magħmula mill-koxxa bil-qoxra, bin-naħa l-għolja tagħha jew mingħajrha, mill-flett bil-qoxra, miż-żaqq bil-qoxra (bl-għadam artab jew mingħajru), mill-umeru tal-ispalla bil-qoxra, u mill-għonq bla qoxra, kollha bil-għadam imneħhi, u maqtuġhin skont prassi tajba ta' manifattura.

3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Il-passi kollha tal-produzzjoni (mit-tmelliħ sal-prodott aħhari) jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċċ.

It-"Tiroler Speck" IĠP għandu jitqatta' minn espert imharreg fil-produzzjoni tat-"Tiroler Speck" IĠP, magħruf bħala "Tiroler Speckmeister", jew inkella jitqatta' taħt is-supervizzjoni tiegħu jew tagħha. Waqt it-tqattigh, kull lott lest għandu jgħaddi minn verifika sensorjali biex tiżgura li ma hemm ebda devjazzjoni mhux mixtieqa fil-lewn jew fit-toghma. Jekk ikun hemm xi difett (taħsir, difetti fl-ilwien, jew il-formazzjoni mhux mixtieqa ta' xifer xott), għandhom jittiehdu passi minnufih biex jiġu aġġustati l-parametri ta' kontroll (fosthom it-temperatura, l-umdiħta jew it-tul taż-żmien ta' kull stadju) għal-lottijiet jew unitajiet li jkunu għadhom fil-proċess ta' produzzjoni. Biex din l-assigurazzjoni tal-kwalità ssir fil-pront, l-attivitajiet għall-produzzjoni tal-unitajiet ippakkjati tat-"Tiroler Speck" IĠP isiru esklussivament fl-azjenda tal-produzzjoni jew fil-grupp ta' azjendi (jiġifieri azjenda b'iktar minn post wieħed, b'kull post iwettaq stadji individwali tal-produzzjoni tat-"Tiroler Speck" IĠP, jew b'aktar minn indirizz postali wieħed fl-istess distrett).

Sabiex jiġu evitati ħsarat mill-ossidazzjoni jew minn tnixxif eċċessiv, jew minn taħsir mikrobijoloġiku minhabba t-tkabbir tal-moffa, u għaldaqstant biex jiġi evitat telf fil-kwalità, il-ħin li jgħaddi bejn it-tqattigh u l-ippakkjar għandu jinżamm fil-qasir. Huwa għalhekk li l-ippakkjar tat-“Tiroler Speck” IGP, f’biċċiet shah jew imqatta’ jew ffetet, fil-vakwu jew f’atmosfera kkontrollata, għandu jsir fiż-żona ġeografika ddefinita. Madankollu, jekk minhabba arrangamenti speċifiċi jkun meħtieġ perjodu ta’ ħzin qabel ma jibda t-tqattigh, dan irid isir biss fi ppakkjar fil-vakwu jew f’atmosfera kkontrollata (l-ippakkjar inizzjali) sabiex jiġi evitat telf fil-kwalità minhabba tnixxif eċċessiv jew taħsir mikrobijoloġiku mit-tkabbir tal-moffa. It-“Tiroler Speck” IGP imbagħad jitqatta’ jew f’biċċiet għall-użu domestiku, jew bil-qoxra mneħħija, ippreparat u mqatta’ ffetet jew magħmul “lest għall-kċina”, u ppakkjat jew fil-vakwu jew f’atmosfera kkontrollata (l-ippakkjar aħhari).

It-“Tiroler Speck” IGP jista’ jinbiegħ f’biċċiet shah lil stabbilimenti fis-settur tal-bejgħ tal-ikel bl-imnut, dejjem jekk jitqatta’ ffetet fil-preżenza tax-xerrej, u dejjem jekk dan is-sehem ta’ “Tiroler Speck” IGP mhux imqatta’ ma jaqbiżx l-10 % tal-lott korrispondenti tal-ġurnata, kif ukoll bil-kundizzjoni li meta jiġi vverifikat bhala parti mill-proċess ta’ tqattigh (f’qatghat, fetet, kubi, eċċ.), l-ammont li jifdal ma juri ebda sinjal li l-lott fih xi difetti li jistgħu jissuggerixxu li l-laħma shiha pprovduta kienet difettuża.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Fuq kull unità ppakkjata u lesta għall-bejgħ, għandhom jidhru f’post prominenti, b’mod legibbli u li ma jithassarx, in-numru tal-azjenda, identifikatur tal-lott fil-forma ta’ numru tal-lott jew data, u l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, “Tiroler Speck”. L-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, “Tiroler Speck”, ma għandha tinqaleb febda lingwa oħra.

It-terminu “indikazzjoni ġeografika protetta” u/jew it-taqisira “IGP” għandhom jidhru eżatt wara l-isem tal-indikazzjoni ġeografika protetta, “Tiroler Speck”, u jistgħu jidhru wkoll flingwa komuni oħra apparti l-Ġermaniż, jew minflok il-verżjoni Germaniża jew magħha.

Biex ikun hemm informazzjoni aħjar għall-konsumaturi, jistgħu jintużaw ukoll termini deskrittivi tal-prodott, inkluż il-qatgħa tal-laħam li tkun intużat (“bejken”, “Speck tal-flett”, “Speck taż-żaqq”; jew “magħmul mill-perżut”, “magħmul mill-flett tal-majjal”, “magħmul miż-żaqq tal-majjal”), fil-lingwa komuni tal-pajjiż li fih il-prodott ikun qed jiġi kkummerċjalizzat. Madankollu, dawn it-termini għandhom jidhru ċarament mifrudin mill-indikazzjoni ġeografika protetta “Tiroler Speck”. Dan jista’ jsir billi t-termini jitqassmu f’linji differenti, iżda għandu jinżamm spazju biżżejjed bejn il-linji. Madankollu, rigward it-“tikkettar tekniku”, jaf ma jkunx possibbli li jinfirdu ż-żewġ termini f’linji differenti minhabba limitazzjonijiet ta’ spazju.

Mat-termini deskrittivi tal-prodott ma għandhomx jizjeddu traduzzjonijiet ta’ referenzi għar-reġjun tat-Tirol bhala l-post tal-orġini.

Jista’ jingħata wkoll ir-reġjun tal-produttur fiż-żona ġeografika ddefinita, iżda għandu jidher mifrud mill-indikazzjoni ġeografika protetta “Tiroler Speck” u mit-terminu “indikazzjoni ġeografika protetta” u/jew it-taqisira “IGP”.

Jistgħu jintwerew ukoll ismijiet, ismijiet kummerċjali u tikketti privati, dejjem jekk l-ippakkjar li jirriżulta ma jqarraqx.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Il-Provincja tat-Tirol.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Fil-pajsaġġ muntanjuż tat-Tirol, li huwa kkaratterizzat bl-art agrikola, il-produzzjoni tat-“Tiroler Speck” bhala metodu ta’ priżervazzjoni tal-laħam frisk giet żviluppata u rfinata tul bosta generazzjonijiet. L-għarfien tar-riċetta speċjali ta’ ħwawar u l-metodu ta’ produzzjoni tradizzjonali għat-“Tiroler Speck” baqgħu jintirtu minn ulied kull generazzjoni ta’ bdiewa. Din it-tradizzjoni, mghoddija minn persuna għall-oħra, maż-żmien issarrfet fi standard generalment aċċettat tal-produzzjoni kummerċjali tat-“Tiroler Speck” tal-lum il-ġurnata. Il-proċess ta’ tnixxif fl-arja muntanjuża nadifa tat-Tirol, il-proċess ta’ affumikazzjoni hafifa bl-użu ta’ tahlitiet speċifiċi ta’ ħwawar, u l-użu tal-injam tal-faġu jew tal-fraxxu għad-duħħan — il-koll elementi neċessarji tal-proċess ta’ produzzjoni — jikkostitwixxu proċedura speċjali u speċifika għar-reġjun, li tagħti lit-“Tiroler Speck” id-dehra karatteristika tagħha

kannella skura. Bl-eċċezzjoni tax-“Schopfspeck” [Speck tal-ġhonq], il-wiċċ mal-qtuġh juri kisja bajda tax-xaħam, u l-laħam ikun ta' lewn aħmar karg, li jibqa' jiskura lejn in-naħa tal-laħam. Il-karatteristiċi inekwivokabbli ta' dan il-prodott huma r-riħa pikkanti pjaċevoli, bi sfumaturi maturi li jintgħarfu mill-ewwel, u t-togħma kemxejn pikkanti b'laqtiet tad-duħħan u tal-melħ, li magħhom tiżdied l-aroma tal-laħam tal-majjal. F'din il-perspettiva usa', il-varjazzjonijiet reġjonali u bidliet sottili fil-karatteristiċi organolettiċi huma komuni, skont il-partikularitajiet kulturali stabbiliti fir-reġjuni u fil-widien korrispondenti taż-żona ġeografika ddefinita. B'hekk, ċerti aspetti tan-natura tipika tal-prodott, fosthom il-profil tat-togħma jew l-isfumaturi ta' njam affumikat, jadottaw karatteristiċi reġjonali mingħajr ma jolqtu hażin jew jibdlu l-identità ġenerali tat-“Tiroler Speck” IGP.

Il-metodu ta' produzzjoni tradizzjonali li żviluppa fiż-żona ġeografika jissejjes fuq l-għarfien espert tal-produtturi, li baqa' jingħadda minn ġidd għal ġidd tul is-sekli.

L-għarfien u t-tradizzjoni artiġjanali tat-*Tiroler Speckmeister* jiżguraw li tinzamm il-kwalità għolja tal-prodott. Is-sekli ta' esperjenza Prattika tat-*Tiroler Speckmeister* rigward l-effetti li l-materja prima u l-kundizzjonijiet klimatiċi jkollhom fuq il-kwalità tal-prodott (inkluż l-għarfien tal-fatturi li kapaċi jħarbtu l-proċess, il-kawżi tal-abnormalitajiet, il-karatteristiċi l-hin kollu jinbidlu tal-materja prima u tal-fatturi ambjentali, u l-effetti reciproċi tal-parametri ta' produzzjoni) jaqdu rwol ewlieni biex jinkiseb l-istandard għoli ta' kwalità tal-prodott aħħari. Għaldaqstant, it-*Tiroler Speckmeister* ikejjel it-tul ta' żmien tal-proċess ta' tnixxif bl-arja abbażi tal-kundizzjonijiet klimatiċi attwali fir-reġjun u skont il-qatgħa tal-laħam. B'hekk jiżgura proċess ta' tnixxif bil-galbu, u prodott ta' kwalità liema bħalha bil-karatteristiċi tipiċi kollha tiegħu (lewn ta' barra kannella skura, konsistenza bejn medja u soda, toghma tal-ġniebru bi sfumaturi tal-melħ u aroma tad-duħħan li jintgħarfu faċilment).

Is-supervizzjoni tal-proċess ta' produzzjoni mit-*Tiroler Speckmeister*, li jirċievi taħriġ espert kontinwu, tipprevjeni kwalunkwe effett ta' hsara fuq il-prodott u telf fil-kwalità.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott

(L-Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu tar-Regolament)

<https://www.patentamt.at/herkunftsangaben/tirolerspeck/>
